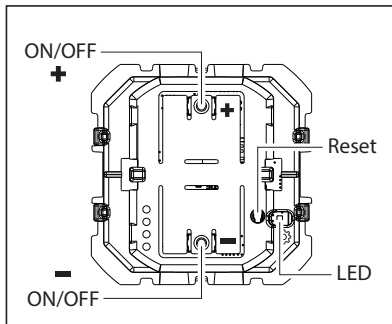
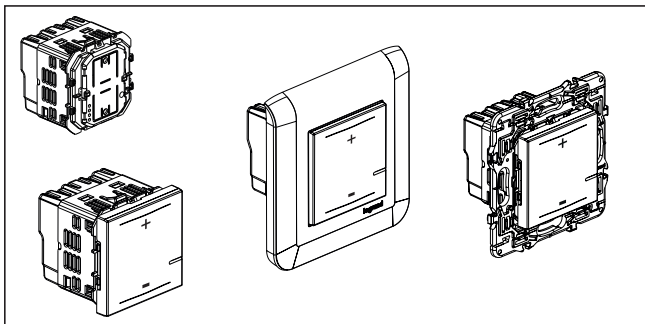


• (FR) Variateur Universel sans neutre • (BE) Universele dimmer zonder nulleider • (GB) Universal dimmer without neutral
 • (DE) Universal-Dimmer ohne N-Leiter • (ES) Regulador universal sin neutro • (PT) Variador Universal Sem Neutro
 • (GR) Πυθμιστής Universal 3K με ουδέτερο • (SK) Univerzálny stmívač bez neutrálu • (HU) 2 vezetékes nyomógombos
 fényerőszabályzó • (PL) Ściemniacz uniwersalny bez N • (CZ) Univerzální stmívač bez neutrálního vodiče
 CB9060 - CM0060 - 0 488 70LA - 0 670 83A - 0 784 07A - 079 107LA/207A
 600 060A/160A/260A - 741 254A/354A/454A/563A/663A/763A/963A



• Caractéristiques • Karakteristieken • Characteristics • Eigenschaften • Características • Características • Χαρακτηριστικά
 • Charakteristiky • Karakterisztika • Charakterystyka • Charakteristika

 50/60 Hz	 1 x 2,5 mm ²	 R	(*) LED dimmable Trailing R/C	 Trailing R/C	(**) Leading R/L
230 V~	Max.	125 W	125 VA	125 VA	125 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	3 VA
110 V~	Max.	75 W	75 VA	75 VA	75 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	3 VA

- Ne pas mélanger différents modèles de charge sur le même produit.
- En cas de mauvais fonctionnement de la charge, il est impératif d'utiliser le compensateur 040149 (non inclus dans ce pack).
- (*) 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
- (**) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Voir réglages.
 Risque de casse produit.
- Meng geen verschillende belastingsmodellen op hetzelfde product.
- Gebruik in geval van storing in de lading de compensator cat. Nr. 040149 (niet inbegrepen in deze verpakking)
- (*) 10 lampen max. Voor een goed verlichtingscomfort wordt aanbevolen lampen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant te gebruiken.
- (***) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Zie "Instellingen".
 Risico van productbreuk.
- Do not mix different load models on the same product.
- In case of load malfunction, use the compensator Cat. No. 040149 (not included in this pack)
- (*) 10 bulbs max. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and manufacturer.
- (***) Loads with ferromagnetic transformer have to be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.



- Ce variateur fonctionne uniquement avec les ampoules à intensité variable **non connectées** (identifiables grâce au logo présent dans l'emballage).
- Deze dimmer werkt alleen met niet geconnecteerde dimbare lampen (te herkennen aan het logo op de verpakking).
- This dimmer functions only with dimmable bulbs, not connected type (identifiable by the logo on packaging).



- Verwenden Sie nicht verschiedene Leuchttypen auf demselben Produkt.
 - Sollten Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie den Kompensator Best.Nr. 040149 (nicht im Lieferumfang).
 - (*) Max. 10 Leuchtmittel. Für eine angenehme Beleuchtung empfehlen wir, Leuchtmittel desselben Typs und Herstellers zu verwenden.
 - (**) **Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.**
- No mezclar diferentes modelos de carga en el mismo producto
 - En caso de mal funcionamiento de la carga, es imprescindible usar el compensador 040149 (no incluido en este pack)
 - (*) 10 lámparas máx. Para un confort luminoso, se recomienda usar bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
 - (**) **La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.**
- Não misture diferentes modelos de lâmpadas.
 - Em caso de mau funcionamento da carga, use o condensador ref. 040149 (não incluído neste pack)
 - (*) 10 lâmpadas máx. Para uma iluminação confortável, recomendamos o uso de lâmpadas do mesmo tipo e fabricante.
 - (**) **Cargas com transformador ferromagnético devem ser usadas no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de quebra do produto.**
- Μην συνδέετε διαφορετικά είδη φορτίου στον ίδιο ρυθμιστή
 - Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του φορτίου, χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή αρ.καταλ 040149 (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία αυτή)
 - (*) 10 λάμπες max. Για καλύτερο αποτέλεσμα συστήνεται η χρήση λαμπών ίδιου τύπου και κατασκευαστή
 - (**) **Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν**
- Pri tom istom produkte nepoužívajte rôzne typy záťaže.
 - V prípade nesprávneho fungovania pripojenej záťaže použite kompenzátor obj. č. 040149 (nie je súčasťou balenia)
 - (*) 10 žiaroviek max. Pre rovnaké osvetlenie odporúčame použiť žiarovky rovnakého typu a výrobcu.
 - (**) **Záťaž s feromagnetickým transformátorom musia byť použité v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu.**
- Ne kössön rá különböző típusú fényforrásokat ugyanarra a fényerőszabályzóra.
 - Terhelési problémák esetén használjon kompenzátort, kat. Szám: 040149 (a csomag nem tartalmazza)
 - (*) Az áramkörön belül azonos típusú és gyártótól, max. 10 db fényforrásokkal alkalmazható.
 - (**) **Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál. A termék törés veszélynek van kitéve.**
- Nie należy dołączać różnego rodzaju obciążeń do jednego produktu.
 - W przypadku nieprawidłowego działania należy użyć kompensatora Nr kat. Nr 040149 (brak w zestawie)
 - (*) 10 żarówek maks. Dla zapewnienia prawidłowego sterowania oświetleniem zalecamy stosowanie żarówek tego samego typu i producenta.
 - (**) **Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym muszą być używane w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.**
- Nekombinujte různé typy zátěží v rámci jednoho stmívače.
 - V případě poruchy zátěže použijte kompenzátor kat. 040149 (není součástí tohoto balení)
 - (*) Maximálně 10 žárovek. Pro pohodlné osvětlení doporučujeme používat žárovky stejného typu a výrobce.
 - (**) **Zátěž s feromagnetickým transformátorem musí být použity v režimu induktivní zátěže. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.**

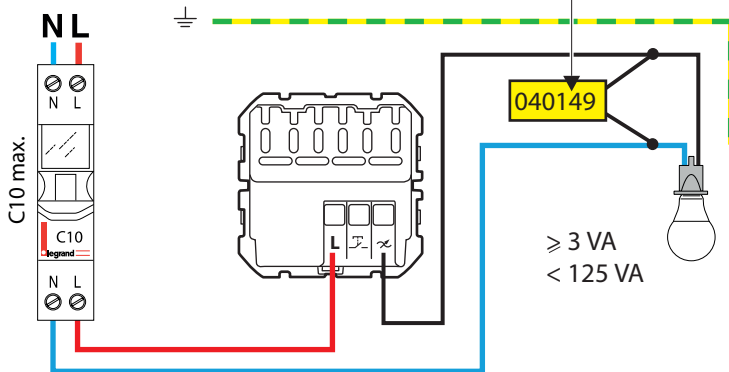


- Dieser Dimmer funktioniert nur mit dimmbaren und nicht mit smarten Glühbirnen (erkennbar am Logo auf der Verpackung).
- Este regulador sólo funciona con bombillas de intensidad variable no conectadas (se puede identificarlas gracias al logotipo encima del embalaje)
- Este variador funciona apenas com lâmpadas variáveis, tipo não conectado (identificável pelo logotipo na embalagem).
- Αυτός ο ρυθμιστής λειτουργεί μόνο με dimmable λάμπες συμβατικές (αναγνωρίζονται από το logo στη συσκευασία)
- Tento stmievač funguje iba so stmievateľnými žiarovkami, nepripájajte záťaž bez (identifikovateľné podľa loga na obale).
- Ez a fényerőszabályzó kizárólag fényerőszabályozható fényforrással kompatibilis (a csomagoláson található logóról azonosítható).
- Ten ściemniacz działa tylko z żarówkami ściemnianialnymi, nie Smart żarówkami (rozpoznawalne przez logo na opakowaniu).
- Tento stmívač funguje pouze se stmívatelnými žárovkami, nikoliv s připojeným typem (rozpoznatelným podle loga na obalu).



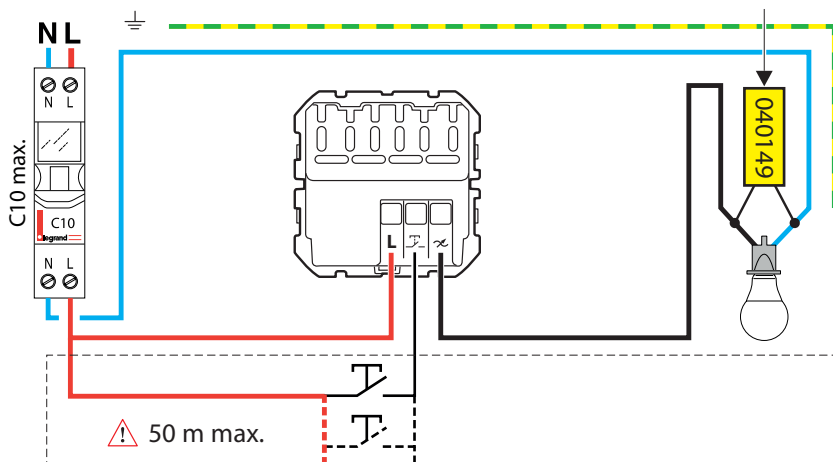
- Câblez le variateur • De dimmer bekabelen • Wire the dimmer • Anschließen des Dimmers • Cablear el regulador
- Ligue o variador • Καλωδιώστε τον ρυθμιστή • Zapojte stmievač • Kösse be a fényerőszabályozót • Podłącz ściemniacz
- Zapojte stmívač

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Câblage du variateur avec un ou plusieurs boutons poussoirs • Bedrading van de dimmer met één of meer drukknoppen
- Wiring the dimmer with one more pushbuttons • Verdrahtung mit zusätzlichen Schalterpunkten • Cableado del regulador con uno o varios pulsadores • Ligar o variador com mais um botão • Καλωδίωση του ρυθμιστή με ένα ή περισσότερα μπουτόν
- Zapojte stmievač s ešte jedným tlačidlom • A fényerőszabályozó bekötése még egy nyomóval • Okablowanie ściemniacza z dodatkowym przyciskiem • Zapojení stmívače s jedním dalším tlačítkem

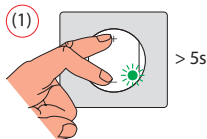
- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Option : câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux (20 max.).
- Optie: bediening via mechanische drukknop, niet verlicht (20 max.)
- Option : control through mechanical pushbuttons (20 max)
- Option: Steuerung mittels mechanischer Taster (20 max.)
- Opção: cableado del comando para pulsador mecánico a distancia, no luminoso (20 máx.).
- Opção: controle através de botões mecânicos (20 máx.)
- Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση με μη φωτεινά συμβατικά μπουτόν (20 max)
- Možnosť: ovládanie pomocou mechanických tlačidiel (max. 20)
- Opció: vezérlés mechanikus nyomókkal (max. 20)
- Opcja : sterowanie za pomocą przycisków mechanicznych (20 maks.)
- Možnosť : ovládání mechanickými tlačítky (max. 20)

• **Réglages :** **Butée éclairage - Mode Lumineux / Témoin - Mémoire d'état - Mode Trailing / Leading** • **Instellingen:** **aanpassing van thresholds - Indicator/Locator function - Lighting state memory - Trailing/Leading mode** • **Einstellungen:** **Anpassung der Schwellen**
 • **Ajustes:** **Tope de intensidad iluminación - Modo luminoso/Piloto - Memoria - Modo Trailing/Leading**

- Ouverture du Mode Réglage
- De instellingsmodus openen
- Opening settings mode
- Öffnen des Einstellungsmodus
- Apertura del modo Ajustes



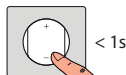
- Appui long sur + et - (environ 5 sec.)
- Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.)
- Long press on + or - (around 5s)
- Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)
- Presión larga en + y - (unos 5 seg.)

- LED : Vert fixe
- LED : continu groen
- Permanent green LED
- LED : Permanent grün
- LED : verde fijo

Réglage usine par défaut
 • Standardinstelling - Default factory setting
 • Werkseinstellung - Ajuste fabrica por defecto

Réglage butée Min./Max.
Instelling verlichtingsdrempel Min./Max.
Lighting setting Min./Max.
Helligkeitseinstellung Min./Max.
Ajuste iluminación Min./Máx.

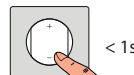
- LED : Vert fixe
- LED : continu groen
- Permanent green LED
- LED : Permanent grün
- LED : verde fijo



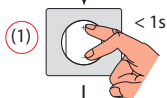
- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder
- Presión corta + o -

Mode Lumineux / Témoin
Modus Verlichte functie/Controlefunctie
Indicator/Locator mode
Beleuchtungs-/Kontrollfunktion
Modo luminoso / piloto

- LED : Bleu fixe
- LED : continu blauw
- Permanent blue LED
- LED : Permanent blauw
- LED : azul fijo



- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder
- Presión corta + o -

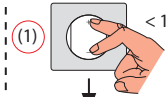


- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern : Kurzer Druck + und -
- Guardar : Presión corta + y -

- Réglage butée Max.
- Instelling verlichtingsdrempel Max.
- Lighting setting Max.
- Helligkeitseinstellung Max.
- Ajuste iluminación Máx.



- Ajustement + ou -
- Aanpassing + of -
- Adjustment + or -
- Regelung + oder -
- Ajuste + o -



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern : Kurzer Druck + und -
- Guardar : Presión corta + y -

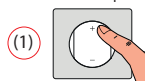
- Réglage butée Min.
- Instelling verlichtingsdrempel Min.
- Lighting setting Min.
- Helligkeitseinstellung Min.
- Ajuste iluminación Min.



- Ajustement + ou -
- Aanpassing + of -
- Adjustment + or -
- Regelung + oder -
- Ajuste + o -



- Réglages : Mode Lumineux/Témoin
- Settings : Indicator/Locator function
- Einstellungen : Beleuchtungs-/Kontrollfunktion
- Ajuste : Modo luminoso / piloto



- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder -
- Presión corta + o -

- LED Off (fixe) - Valeur par défaut : activé
- LED Off (continu) - Standardwaarde : geactiveerd
- LED Off (fixed) - Default value : enabled
- LED Aus (permanent) - Standardwert : aktiviert
- LED OFF (fijo) - Valor por defecto: activado

- LED On (lent)
- LED On (traag)
- LED On (slow)
- LED Ein (langsam)
- LED ON (lento)

- Mode Lumineux (Rapide)
- Modus Verlichte functie (snel)
- Locator mode (fast)
- Beleuchtungsfunktion (schnell)
- Modo luminoso (rápido)

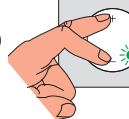
- Mode Témoin (Très rapide)
- Modus Controlefunctie (zeer snel)
- Indicator mode (very fast)
- Kontrollfunktion (sehr schnell)
- Modo piloto (muy rápido)

- (1) Sortie mode Réglages automatique si pas d'action durant 2 minutes
- (1) Sluit de instellingen automatisch af als er 2 minuten geen actie wordt ondernomen.
- (1) Exit Settings mode automatically if no action for 2 minutes
- (1) Der Einstellungs-Modus wird automatisch beendet, wenn 2 Minuten lang keine Aktion erfolgt.
- (1) Salir del modo Ajustes automático si no hay acción durante 2 minutos.

- Validation / Fermeture du Mode Réglages
- Save / Exit the settings mode
- Speichern / Einstellen

(1)

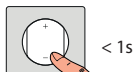
- Appui long sur + et - (environ 5 sec.)
- Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.)
- Long press on + or - (around 5s)
- Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)
- Presión larga en + y - (unos 5 seg.)



- (**) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Risque de casse produit.
- (**) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Risico van productbreuk.
- (**) Warning - Loads with ferromagnetic transformer must only be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.
- (**) Warnhinweis: Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.
- (**) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.

• Mode Mémoire d'état
 • Modus Geheugenfunctie
 • Indicator/Locator mode
 • Modus Trailing/Leading
 • Modo memoria

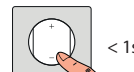
• LED : Orange fixe
 • LED: continu oranje
 • Permanent orange LED
 • LED: Permanent orange
 • LED: naranja fijo



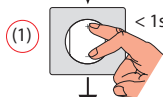
- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder
- Presión corta + o -

• (**) Mode Trailing / Leading
 • (**) Modus Trailing/Leading
 • (**) Trailing / Leading mode
 • (**) Phasenabschnitt-/anschnittmodus
 • (**) Modo Trailing / Leading

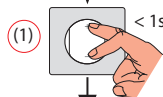
• LED : Rose fixe
 • LED: continu roze
 • Permanent pink LED
 • LED: Permanent pink
 • LED: rosa fijo



- appui court + ou -
- kort op + of - drukken
- short press + or -
- Kurzer Druck + oder
- Presión corta + o -



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern: Kurzer Druck + und -
- Guardar: Presión corta + y -



- Validation : appui court + et -
- Opslaan: kort op + en - drukken
- Save: short press + and -
- Speichern: Kurzer Druck + und -
- Guardar: Presión corta + y -

• Réglages : Mémoire d'état • Instellingen: Geheugenfunctie
 • Settings : Lighting state memory • Einstellungen: Beleuchtungsmemory
 • Ajuste : Modo memoria

• appui court + ou -
 • kort op + of - drukken
 • short press + or -
 • Kurzer Druck + oder -
 • Presión corta + o -

• Activé (fixe) - Valeur par défaut : activé
 • Ingeschakeld (continu LED) - Standaardwaarde: geactiveerd
 • Enabled (fixed LED) - Default value : enabled
 • Aktiviert (permanent) - Standardwert : aktiviert
 • Activado (fijo) - Valor por defecto: activado

• Désactivé (Clignotant)
 • Uitgeschakeld (knipperende LED)
 • Unenabled (flashing LED)
 • Deaktiviert (blinkend)
 • Desactivado (parpadeo)

• Réglages : Mode Trailing/Leading • Instellingen: Trailing/Leading modus
 • Settings : Trailing/Leading mode • Einstellungen: Phasenabschnitt-/anschnittmodus • Ajuste : Modo Trailing / Leading

• appui court
 • kort op drukken
 • short press
 • Kurzer Druck
 • Presión corta

• (**) Capacitif - Valeur par défaut
 • (**) Capacitivee belasting - Standaardwaarde
 • (**) Capacitive loads - Default value
 • (**) Kapazitive Lasten - Standardwert
 • (**) Capacitivo - Valor por defecto: activado

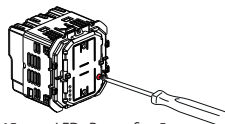
• Trailing

• Leading

• Inductif
 • Inductieve belasting
 • Inductive Lasten
 • Inductive loads

/ De instellingenmodus sluiten
 ngsmodus verlassen • Guardar / Cerrar modo Ajustes

- LED : Vert fixe 1 sec. → LED Off (fixe)
- LED: continu groen 1 sec. → LED Off (continu)
- Permanent green LED 1s → LED Off (fixed)
- LED: Permanent grün 1 Sek. → LED Aus (permanent)
- LED: verde fijo 1 seg. → LED Off (fijo)



- Appui long Reset 15 sec. - LED : Rouge fixe 5sec.
- Lang indrukken Reset 15 sec. - LED: Continu rood 5 sec.
- Long press Reset 15s - Fixed red LED 5s
- RESET: Langer Druck (15 Sek.) - LED: leuchtet für 5 Sek.
- Presión larga Reset 15 seg. - LED: Rojo fijo 5 seg.



• **Configurações: ajuste dos limites da iluminação - Função de indicador/localizador - Memória do estado de iluminação - Mod de ras**
κατάσταση - Trailing/Leading mode - Nastavenia: úprava hraničných hodnôt osvetlenia - Funkcia indikátora/lokátora - Pamäť stavu
állapot memória - Trailing/Leading üzemmód - Ustawienia: regulacja progów oświetlenia - funkcja wskaźnika/lokalizatora - pamięć
pamieć stanu oświetleni - režim sledování/vedení.

- Abrir o modo de configuração
- Εναρξη λειτουργίας ρυθμίσεων
- Otváranie režimu nastavení
- A beállítások mód megnyitása
- Otwieranie trybu ustawień
- Otevření režimu nastavení

(1)

> 5s

- Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)
- Παρεταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)
- Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)
- Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)
- Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)
- Dlouhé stisknutí tlačítka + nebo - (přibližně 5 s)

- LED verde permanente
- LED : σταθερό πράσινο
- Állandó zöld LED
- Stala zielona dioda LED
- Svítí zelená LED

- Configuração padrão de fábrica
- Εργοστασιακές ρυθμίσεις - Tovarní nastavení
- Ústawienia fabryczne
- Gyári alapbeállítások - Tovarní nastavení

- Configuração de iluminação Min./Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού
- Nastavenie svietenia Min./Max.
- Világítás beállítás Min./Max.
- Ustawienie oświetlenia Min./Maks.
- Nastavení osvětlení Min./Max.

- LED verde permanente
- LED : σταθερό πράσινο
- Trvalé zelené LED
- Állandó zöld LED
- Stala zielona dioda LED
- Svítí zelená LED

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Max.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Min.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Min.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Max.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Min.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Min.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Modo indicador/localizador
- Λειτουργία ένδειξης κατάστασης/ φωτεινού εντοπισμού
- Režim indikátora/lokátora
- Jelzőfény/ellenőrzőfény mód
- Tryb wskaźnika/lokalizator
- Režim indikátoru/lokátoru

- LED azul permanente
- LED : σταθερό μπλε
- Trvalé modré LED
- Állandó kék LED
- Stala niebieska dioda LED
- Svítí modrá LED

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Max.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Min.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Min.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Max.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Max.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- Configuração de iluminação Min.
- Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min.
- Nastavenie svietenia Min.
- Világítás beállítás Min.
- Ustawienie oświetlenia Min.
- Nastavení osvětlení Min.

- Ajuste + ou -
- Ρύθμιση + ή -
- Úprava + alebo -
- Beállítás + vagy -
- Regulacja + lub -
- Nastavení + nebo -

(1)

< 1s

- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložit : Stlače krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -
- Uložit : krátké stisknutí + a -

- (1) Saia do modo de configurações automaticamente se nenhuma ação por 2 minutos
- (1) Αυτοματη έξοδος από την λειτουργία ρυθμίσεων εάν δεν υπάρχει πράξη για 2 λεπτά
- (1) Ak počas 2 minút nevykonáte žiadnu akciu, automaticky sa ukončí režim nastavení
- (1) Automatikus kilépés a Beállítások módból, ha 2 percig nem történik semmi
- (1) Automatische wyjscie z trybu ustawień w przypadku braku działania przez 2 minuty
- (1) Automatické ukončení režimu nastavení, pokud po dobu 2 minut neprovedete žádnou akci.

- Gravar / Sair do modo de configurações - Αποθήκευση / Έξοδος από
- Mentés / Lépjén ki a beállítások módból - Zapisz / Wyjście z trybu us

- Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)
- Παρεταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)
- Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)
- Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)
- Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)
- Dlouhé stisknutí tlačítka + nebo - (přibližně 5 s)

(1)

• (***) Atenção - Cargas com transformador ferromagnético devem ser utilizadas somente no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de avaria do produto. • (***) Προσοχή - Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν • (***) Upozornenie - Zátäže s feromagnetickým transformátorom môžu byť používané iba v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu. • (***) Figyelmeztetés! Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításknál. A termék törés veszélynek van kitéve. • (***) Uwaga - Obciążenia z transformator ferromagnetycznym mogą być używane tylko w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu. • (***) Upozornění - Zátěže s feromagnetickým transformátorem se smí používat pouze v režimu pro induktivní zátěž. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.

• Configuração de iluminação Min/Max. • Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min/Max. • Nastavenie svetlota Min/Max. • Világítási beállítása Min/Max. • Ustawienie oświetlenia Min/Maks. • Nastavení osvětlení Min/Max.

• Modo de memória de estado
• Λειτουργία Μνήμης κατάστασης
• Ρεζιμ stavu pamäte
• Állapot memória mód
• Tryb pamięci stanu
• Status pamätového režimu

• LED laranja permanente
• LED : σταθερό πορτοκαλί
• Trvalé oranžové LED
• Állandó narancssárga LED
• Stała pomarańczowa dioda LED
• Svítí oranžová LED



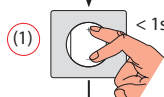
- Presión corta + o -
- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlačte krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -

• (***) Modo Trailing / Leading
• (***) Trailing / Leading mode
• (***) Zostupný/nábežný
• (***) Trailing / Leading mód
• (***) Tryb Trailing / Leading
• (***) Kapacitni/Induktivní režim

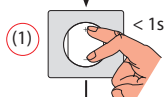
• LED rosa permanente
• LED : σταθερό ροζ
• Trvalé ružové LED
• Állandó rózsaszín LED
• Stała różowa dioda LED
• Svítí růžová LED



- Presión corta + o -
- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlačte krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -



- Guardar : Presión corta + y -
- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložít : Stlačte krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -



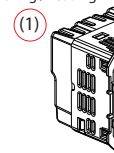
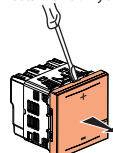
- Guardar : Presión corta + y -
- Gravar : pressione rapidamente + e -
- Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -
- uložít : Stlačte krátko + a -
- Mentés : nyomja meg röviden + és -
- Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -

• Configuração : Modo de memória de estado • Ρύθμιση : Λειτουργία Μνήμης κατάστασης • Nastavenia : Režim stavu pamäte • Beállítások : Állapot memória mód • Ustawienia : Tryb pamięci stanu • Nastavení : Status pamätového režimu



- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlačte krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -
- krátké stisknutí + nebo -

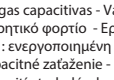
• Configuração : Modo Trailing / Leading • Ρύθμιση : Trailing / Leading mode • Nastavenia : Zostupný/nábežný • Beállítások : Trailing / Leading mód • Ustawienia : Tryb Trailing / Leading • Nastavení : Kapacitni/Induktivní režim



- pressione rapidamente + ou -
- Σύντομο πάτημα στο + ή -
- Stlačte krátko + alebo -
- nyomja meg röviden + vagy -
- krótkie naciśnięcie + lub -
- krátké stisknutí + nebo -

• Ativado (LED fixo) • Valor padrão: ativado • Ενεργοποιημένη (LED σταθερό) • Εργασιαστική ρύθμιση : ενεργοποιημένη
• Povolené (Stála/trvalá LED) : Predvolená hodnota: povolená
• Engedélyezve (fix LED) : Alapértelmezett érték: engedélyezve
• Włączony (stała dioda LED) : Wartość domyślna : włączony
• Povoleno (LED svítí) : Výchozí hodnota: povoleno

• Desativado (LED piscando) • Ανενεργή (LED αναβοσβήνει)
• Neaktivované (blíká LED) • Nem engedélyezve (villogó LED)
• Nieaktywny (migająca dioda LED) • Nepovoleno (LED blíká)

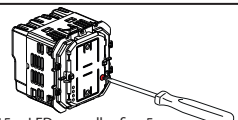


- (***) Cargas capacitivas • Valor padrão: ativado
- (***) Χωρητικό φορτίο • Εργασιαστική ρύθμιση : ενεργοποιημένη
- (***) Kapacitív zataženie • Predvolená hodnota: povolená
- (***) Kapacitiv terhelések • Alapértelmezett érték: engedélyezve
- (***) Obciążenia pojemnościowe • Wartość domyślna : włączony
- (***) Kapacitní zatížení • Výchozí hodnota: povoleno

• Leading • Cargas indutivas • Induktív terhelések
• Επαγωγικό φορτίο • Obciążenia indukcyjne
• Indukčné zátäže • Indukční zatížení

• η λειτουργία ρυθμίσεων • uložít / Ukončíte režim nastavení
• Ustawień • Uložít : Ukončení režimu nastavení

• LED verde permanente 1s → LED desligado (fixo)
• LED : σταθερό πράσινο 1s → LED Off (σταθερό)
• Trvalé zelené LED 1s → Vypnuté LED (Stále/trvalé)
• Állandó zöld LED 1s → LED nem világít (fix)
• Stała zielona dioda LED 1mp-ig → LED włączony (stały)
• Svítí zelená LED 1s → LED vypnuto (svítí)



- Pressione e segure Redefinir 15s - LED vermelho fixo 5s
- Παράτεταμένο πάτημα στο Reset περίπου 15s - LED : σταθερό κόκκινο 5 s
- Držte dlho stlačený Reset (15s) - Stále/trvalé červené LED 5s
- Hosszan nyomja meg a Reset gombot (kb. 15 mp-ig) - Állandó piros LED (5 mp-ig)
- Długie naciśnięcie Reset 15s - Stała czerwona dioda LED 5s
- Dlouhé stisknutí tlačítka Reset 15 s - Svítí červená LED 5 s

